



Grand Tour of
Switzerland
in Hungary
2016

**Svájc minden polgárának kellemes nyarat és
szép nemzeti ünnepet kívánunk!**

Tartalomjegyzék

Vezércikk: Au revoir et merci!.....	3
Exkluzív: „Grand Tour of Switzerland in Hungary 2016“ – teljes körű tájékoztatás a Svájci Nagykövetség és partnereinek egész éves programjáról	4
Parlamenti látogatás Svájcban	5
Gazdaság és kereskedelem	7
A Nemzetközi Vöröskereszt napja és a Berni Egyetemi Kórus koncertje Pannonhalmán	8
„Gottardo 2016“: Nyitóünnepség Szentgotthárdon	9
Alpiq Svájci Sport- és Kalandnap.....	10
Balaton – Genfi tó partnerség	11
A Svájci hozzájárulás	12
Kultúra.....	13
A frankofónia ünnepe.....	13
Egyszer diplomatának lenni – Az OIF állandó tanácsának szimulációja.....	13
Eduard Gnesa, a migrációs együttműködés rendkívüli nagykövetének látogatása.....	14
Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál.....	14
Az irodalom éjszakája Budapesten	15
Búcsúelőadás az Andrássy Egyetemen.....	15
Nagykövetségi kirándulás Egerbe.....	16
Zárszó és kitekintés	17
Személyi változások	19
Fontos címek, Kapcsolat / Impresszum	20



Vezércikk: Au revoir et merci!



Közel négyévnyi magyarországi tartózkodásom után itt az ideje, hogy elköszönjek és levonjam az elmúlt évek tapasztalatait. A szokásos diplomáciai rotáció keretében, mely rendszerint négy év után áthelyezést ír elő, hagyom el Budapestet. Szeptemberben Japánban fogom elfoglalni új nagyköveti posztomat.

Budapest izgalmas és egyben intenzív megbízatást jelentett számomra. Kihívásokkal teli időszak volt, de felejthetetlen pillanatokban is gazdag, melyek egész életünkben elkísérnek bennünket, feleségemet és engem egyaránt.

Egy évvel kiküldetésem megkezdése előtt határozat született a konzuli részleg bezárásáról és a konzuli feladatkörök javarésze átkerült a bécsi Regionális Konzuli Központba. Sok Magyarországon élő svájci állampolgár érthetően úgy érezhette, hogy ezzel a döntéssel cserbenhagyják őket. Ezért volt szívügye nagykövetségünknek, hogy szoros és rendszeres kapcsolatban álljon a Magyarországon élő svájci állampolgárokkal és a bécsi Regionális Konzuli Központtal együttműködve továbbra is hasznos szolgáltatásokat nyújtson számukra. Jelen hírlevél is ezt a törekvést példázza.

E tekintetben arra törekedtem, hogy fenntartsam a szoros kapcsolatot a Magyarországi Svájci Egyesülettel és a Swiss Business Clubbal, melyek fontos összekötő szerepet töltenek be a Magyarországon élő svájciak és a nagykövetség között. A jó együttműködésnek köszönhetően számos szép és érdekes rendezvényt tudtunk megvalósítani közösen.

Különbéle kreatív projektek és programok révén több szinten igyekezett támogatni a nagykövetség a Svájc és Magyarország közötti dialógust. Így a tavalyi barátságprogram révén kifejezésre jutottak az erős és baráti kapcsolatok a két ország és népeik között. A barátságprogram csúcspontja a Montreux-i Karácsonyi Vásár volt, melyen Magyarország díszvendégként volt jelen. A „Grand Tour of Switzerland in Hungary” keretében idén is megadjuk a módját, hogy megünnepeljük a két ország régi keletű barátságát, ahogy azt ebből a hírlevélből megtudhatják.

A nagykövetség kulturális tevékenységén túl a gazdaság terén is sok minden történt. Svájc továbbra is a tíz legnagyobb magyarországi befektető között van. Kiküldetésem egyik prioritása az volt, hogy fenntartsuk a jó párbeszédet a svájci vállalkozásokkal, és hogy hasznos segítséget nyújtsunk számukra. Ebben mindig szá-

míthatott a nagykövetség a Swisscham értékes együttműködésére és kapcsolataira.

Az elmúlt négy évben jó néhány alkalom nyílt alkalmam, hogy meglátogassak svájci vállalkozásokat. Gyakran új gyártóhelyek avatása, gyárbővítések vagy évfordulók során történt, hogy találkoztam magyar miniszterekkel, államtitkárokkal vagy kormánytagokkal, és nem az irodában, ahogy talán az emberek többsége gondolná. Például a szolnoki Stadler Rail gyártóhelyének megnyitásán ismeretem meg személyesen Orbán Viktort.

Kiküldetésem ideje alatt a svájci bővítési hozzájárulás terén elsősorban annak az összesen 37 projektnek az elindításán volt a hangsúly, melyek a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentéséhez kívánnak hozzájárulni. Sok projekt időközben sikeresen befejeződött, vagy a végső szakaszában van. Némely projekt azonban nemcsak gazdasági és társadalmi területekre irányul, hanem politikai dimenzióval is rendelkezik, mint például a budapesti Andrassy Egyetem támogatása. Öröndetes, hogy ez a sikeres partneri kapcsolat most folytatódhat. A Nagykövetség mindent megtett azért, hogy elejét vegye az NGO-alappal kapcsolatos negatív következményeknek, amikor tarthatatlan hűtlenkezései vádakat érték az Ökotárs alapítványt. Ezt a nagykövetség a Svájci Hozzájárulási Irodával együtt sikeresen teljesítette.

Méreténél és horderejénél fogva nagy kihívást jelent a jelenlegi menekültválság Európa számára. Az emberkereskedelem témája most különösen aktuális. Hogy hatékonyabban lehessen az emberkereskedelem leküzdésére irányuló stratégiákat megvalósítani és célirányos segítséget lehessen nyújtani az áldozatoknak, de azért is, hogy elkerülhető legyen az, hogy a származási és a célszágok kölcsönösen kivonhassák magukat a felelősség alól, az elmúlt években igen intenzív lett az operatív együttműködés Svájc és Magyarország között. A Nagykövetség részt vett különféle projekteken és kampányokon, melyek a kapcsolatok ápolását, a tapasztalatcserét és az emberkereskedelem megelőzésére irányuló együttműködés erősítését szolgálják. A fokozott együttműködés meghozta első gyümölcseit.

Összegzőképpen kiválónak nevezhetők a kétoldalú kapcsolatok. Kiküldetésem egyik csúcspontja volt a Svájci Parlament elnök asszonyának, Christa Markwaldernek és parlamenti küldöttségének látogatása ez év áprilisában.

Szívesen élek most az alkalmammal, hogy Mindenkinek megköszönjem a nagykövetséggel folytatott jó együttműködést és felém tanúsított bizalmát. Itt be kell vallanom, hogy utódomat, Peter Burkhard Nagykövet urat, aki ezt a csodálatos posztot átveheti, kissé irigylem. Ennek azonban így is kell lennie egy sikeres kiküldetés után.

Minden jót kíván:

Jean-François Paroz
Nagykövet

Exkluzív: „Grand Tour of Switzerland in Hungary 2016“ – teljes körű tájékoztatás a Svájci Nagykövetség és partnereinek egész éves programjáról



Svájcot és Magyarországot régi keletű barátság köti össze, melyet többek között meghatároznak 1956 eseményei. A magyar forradalom a szovjet csapatok által történt leverése után mintegy 12 ezer magyar menekült Svájcba, ahol a svájci nép fenntartás nélküli szolidaritása és szimpátiája fogadta őket. Beilleszkedésük gyors és példamutató volt, annál is inkább, mivel a magyar menekültek azonosultak új hazájukkal és nagy volt bennük a vágy, hogy megállják a helyüket ebben az új, szabad társadalmi rendszerben. Annakidején az újonnan érkezettek bizonyos tekintetben kénytelenek voltak felfedezni a számukra új országot. Ma, 60 évvel később, mind a svájciak, mind a magyarok saját kedvükre ismerhetik meg a másik országát. Ilyenkor különösen a svájci szemlélőnek fel fog tűnni, hogy milyen sokrétűen van jelen Magyarországon a helvét befolyás. Számos magyarországi helységnek van valamilyen kapcsolata Svájjal. Nézzük például Budapestet: Európa egyik legnagyobb és hagyományokban leggazdagabb kávéházaként a Vörösmarty téren található *Gerbeaud* ma is a főváros egyik legkedveltebb turisztikai célpontja. Közben sokan nem is tudják, hogy Émile Gerbeaud, a kávéház alapítója, Genfből elszármazott svájci pék volt.

A Vörösmarty tértől nem messze van a híres Lánchíd. Tudták, hogy egy svájci öntötte a láncait? Alig tudja valaki, hogy Ganz Ábrahám, a legismertebb magyar vasöntő, Zürich kantonból származott és egész életében svájci állampolgár volt, jóllehet a nyilvánosság előtt magyar hazafiként állt helyt. Meg kell említeni olyan „Svájci Világ Igazait” mint Carl Lutz vagy Friedrich Born, akik a történelem legsötétebb időszakában tanúsítottak nagy bátorságot és civil kurázsit. Ez csak néhány példa olyan személyekről, akik alapjául szolgálnak a Svájjal való különleges kapcsolatnak.

A Nagykövetség idei egész éves programja, a „[Grand Tour of Switzerland in Hungary 2016](#)” a magyarországi svájci vonatkozású palettájából bontakozik ki. Kialakításában ez a projekt a Svájci Turisztikai Hivatal «Grand Tour of Switzerland» alapötletét követi.

A Nagykövetség honlapján, interaktív térképen vannak feltüntetve olyan helységek és nevezetességek, melyek történelmi események, híres személyiségek, testvérvárosi kapcsolatok révén vagy vállalati telephelyként különleges kapcsolatba állnak Svájjal. A látogatók a térkép segítségével megtudhatják, hogy Magyarországon hol léteznek svájci kapcsolatok. De nem csak az interaktív térkép, hanem a számos esemény is, melyeket partnereinkkel szerveztünk és bonyolítottunk le, és mindaz, ami még hátra van, egyedülállóvá teszi a „Grand Tour” projektjét.



Christa Markwalder, a Nemzeti Tanács elnök asszonya a Ganz Öntödei Gyűjteményben

Christa Markwalder, a Nemzeti Tanács elnök asszonya hivatalos látogatásának során megtekinthettünk Budapesten néhány projekthelyszínt, mint például az Üvegházat a Vadász utcában, mely a második világháborúban Carl Lutz alkonzul külső hivatalaként szolgált a védlevelek gyártásánál és biztos menedékül szolgált sok pesti zsidó számára. A Ganz Múzeumban, a svájci nagyiparos Ganz Ábrahám egykori öntödéjében is látogatást tettünk a svájci küldöttséggel. Mint láthatják, a „Grand Tour” sokrétű és változatos programot tartalmaz. Látogassa meg [honlapunkat](#) és olvasson még többet az érdekes svájci vonatkozásokról és az eseményekről, melyek a „Grand Tour” keretében már megrendezésre kerültek vagy még előttünk állnak!

Parlamenti látogatás Svájcban

Röviddel 2015 karácsonya előtt értesültünk róla, hogy Christa Markwalder, a Nemzeti Tanács elnök asszonya hangot adott óhajának, hogy a politikai frakciók vezetőinek hagyományos éves kiküldetési útján ő is eljőjön Magyarországra.

Jó hangulatban érkezett a küldöttség április 12-én a horvát-magyar határra, hogy az első estét a keszthelyi Festetics-kastélyban töltsék. A Balaton-Genfi-tó projekt magyar partnerei fogadták őket ezen az ünnepi eseményen.

Budapesten, ahol érkezésük a legfontosabb svájci látogatásnak számított 2011 óta, a Nemzeti Tanács elnök asszonya találkozott többek között a Magyar Országgyűlés elnökével, a magyar köztársasági elnökkel, a nemzetgazdasági miniszterrel és a nemzeti erőforrások miniszterével. A küldöttségnek ezen felül lehetősége nyílt, hogy találkozzon a Parlament Magyar-Svájci Baráti Tagozatával.



A nemzeti tanács elnök asszonyának előadása az Andrassy Egyetem tükörtermében



Christa Markwalder, a Nemzeti Tanács elnök asszonya Kövér Lászlóval, az Országgyűlés elnökével

Jól megmutatkozott a beszélgetések során, hogy mekkora jelentőséget tulajdonítanak a magyar hatóságok a befektetéseknek, valamint a magyarországi svájci vállalkozásoknak, melyek mintegy 39 ezer főt foglalkoztatnak. A Magyar Országgyűlés elnöke „nagyon fontos stratégiai partnernek” nevezte Svájcot. A 70 millió svájci frank összegű befektetés beharangozása a Nestlé részéről, melynek sajtótájékoztatóján Markwalder asszony és a magyar nemzetgazdasági miniszter is részt vett, nagymértékben hozzájárult, hogy feltáruljon a kétoldalú kapcsolatok gazdasági dimenziója.

Egy munkareggeli keretében a legfontosabb svájci vállalkozások illetékesei úgy nyilatkoztak, hogy magyarországi gyártóhely létesítéséhez „nem az olcsó munka” jelenti a legfőbb készletet. Sokkal inkább arról van szó, hogy a munkaerők szükséges képzettsége teremti meg a készletet, hogy támogassák a duális képzést célzó reformot. Hangot adtak hosszabb távú kívánságuknak is a gazdasági környezet előreláthatóságát és jogbiztonságát illetően, mely felhívást Markwalder asszony közvetíteni szándékozott a gazdasági miniszter felé is. A parlamenti küldöttség meglátogatta továbbá a svájci Contrinex vállalatot Budapest elővárosában.

Az Európai Unióval fenntartott kapcsolatokat és a migrációs politikát illetően a magyar beszélgetőpartnerek megértéssel viszonyultak a svájci hozzáálláshoz. Az Országgyűlés elnöke azonban felhívta a figyelmet arra, hogy ne érje diszkrimináció a munkásokat és a Svájcban letelepedett magyar állampolgárokat.

Markwalder asszony érdeklődött a Svájci Hozzájárulás keretében megvalósított projektek iránt is (lásd 12. oldal). Április 13-án nyilvános előadást tartott Svájc és Európa kapcsolatáról az Andrassy Egyetemen, és látogatása során megállapította, hogy a magyar fél is nagy jelentőséget tulajdonít ennek a projektnek, melyet a Svájci Hozzájárulás támogat.

Végül is teljesült minden elvárás, mely a Nemzeti Tanács elnök asszonyának látogatásához fűződött: a Svájc és Magyarország közötti magas szintű politikai dialógus biztosítása, a két ország barátságának megünneplése, és az a lehetőség, hogy tájékozódjon az ország aktuális politikai és társadalmi helyzetéről, de valóságosan arról is, hogy miként alakulnak a kétoldalú kapcsolatok és milyen a magyarországi svájci érdekeltségek helyzete.



A Svájci Nagykövetségen Christa Markwalder egy külföldön élő ifjú svájccal találkozik

Gazdaság és kereskedelem

2016 első félévében a nagykövetség és a magyarországi svájci gazdaság szereplői különösen sokat tettek a kétoldali gazdasági kapcsolatok fejlesztéséért. Ezt a „Grand Tour of Switzerland in Hungary“ tette lehetővé, mely vonzó alapot jelentett a svájci gazdasági közösségnek, hogy bemutatkozzon legjobb oldaláról.

Egy gyáli céglátogatás keretében az Eisberg február 19-én bemutatkozhatott a Swiss Business Club-nak. Annak ellenére, hogy folyamatban van a cég átvétele a szintén svájci Bell csoport által, Gazi Zoltán igazgató talált rá időt, hogy a svájci üzletembereket személyesen kalauzolja végig a gyáron és ezzel különleges élménnyé tegye számukra a Grand Tour első állomását.

A március 9-i második állomás is tartalmazott gazdasági komponenst, mivel Paroz nagykövet úr, miután megnyitotta a „Svájci hetet“ az orosházi Táncsics Gimnáziumban, meglátogatta a Woertz vállalatot, mely tavaly új gyártóhelyet nyitott meg Orosháza szívében, ahol 100 ember talált alkalmazásra, akiknek amúgy nehéz dolguk van a munkaerőpiacon.

A program keretében vezető szerephez jutott a Swisscham Hungary is. Lehetővé tette tagjai számára, hogy cégeseeményeket és évfordulókat is beépítsenek a rendezvénysorozatba és ennek révén növeljék ismertségüket.

A Nestlé élt is az alkalommal, hogy április 14-ét, magyarországi jelenlétének 25. évfordulóját azzal ünnepelje, hogy bejelentse büki állatéllemezési gyáranak bővítését, több mint 20 milliárd forintos (kb. 70 millió CHF) befektetéssel. Erre az eseményre az Országházban került sor Christa Markwalder, a Nemzeti Tanács elnök asszonya, és Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter jelenlétében. De az egész Nestlé-konzern számára különleges év 2016: a svájci anyacég ebben az évben ünnepli fennállásának 150. évfordulóját.

További ünnepeltek ebben az évben az ABB 25 éves magyar leányvállalata és a Stadler Rail 10 éves magyarországi telephelye. Mindkét vállalkozás főszponzora a Gotthard bázis-alagút megnyitó ünnepségeinek, melyekre június 1-én került sor Svájcban. A XIX. századi Magyarország svájci vállalkozójaként Ganz Ábrahám is fontos közös kincse a két ország múltjának és ezzel a „Grand Tour of Switzerland in Hungary“ egyik állomásának minősül.

A „Grand Tour“ állomásaitól függetlenül is aktívak voltak a gazdasági szereplők. A Profimed május 17-én a nagykövet meghívására a svájci rezidencián szervezett egy estét, melyen a Swiss Dent kiváló termékei kerültek bemutatásra. Ugyanezen a héten a svájci csomagoló ipar képviselői egy tanulmányút keretében látogatták meg a TU-Plast debreceni tubusgyárat. Paroz nagykövet úr ezt követően inspiráló beszélgetésre és közös vacsorára fogadta a vállalkozókat.

Kiküldetésének befejezése alkalmából a Swisscham június 24-én fogadást rendezett Paroz nagykövet úr számára, melyen a magyarországi svájci gazdaság számos képviselője megjelent.

Ezzel fejezte ki köszönetét a kamara a diplomata személyes erőfeszítése miatt és az elmúlt esztendő jó és aktív partnerségéért. Béres elnök úr ünnepi beszédében különösképpen kiemelte a 2015-ös barátság évét (melyben 20 éves évfordulóját ünnepelte a kamara) és a „Grand Tour of Switzerland in Hungary“-t, mivel ez különleges eseményekkel szolgált a kamara és tagjai számára.



Varga Mihály

A Nemzetközi Vöröskereszt napja és a Berni Egyetemi Kórus koncertje Pannonhalmán



Jean-François Paroz nagykövet, Patrick Gueissaz (ICRC), Habsburg György és Getachew Ta'a (IFRC)

A „Grand Tour of Switzerland in Hungary“ különleges szakaszaként Pannonhalmát több szál is összeköti Svájjal: nemrég határoztak arról, hogy testvérvárosi kapcsolatra lépnek Muri-val (AG), mindkét város otthont ad a bencés rendnek, a Muri-i kolostor és a pannonhalmi mártonhegyi főapátság révén, és mindkét városnak közös gyökerei vannak a Habsburgok tekintetében. További svájci vonatkozás keletkezett a második világháborúban, amikor két svájci „Világ Igaza”, Friedrich Born és Eduard Brunschweiler egyfajta „szigetetté” változtatta Pannonhalmát a tomboló vihar közepette.

Sokáig gondolkodtunk egy ezen a mágikus helyen megrendezendő szép ünnepség lehetőségén, melyen egyúttal megemlékezhetünk a svájci életmentőkről is. A véletlen ajándéka volt, hogy a Berni Egyetemi Kórus idén ünnepli fennállásának 30. évfordulóját és május elején épp Magyarországon készültek vendégszerepelni. Ezzel már létre is jött a lehetséges rendezvény zenei kerete. Végül találtunk megfelelő alkalmat is, mely ráadásul újabb svájci vonatkozással bír: a *Nemzetközi Vöröskereszt Világnapját*. Henry Dunant, a Vöröskereszt alapítójának születésnapja alkalmából 1948 óta minden évben május 8-án van a Vöröskereszt és a Vörösfélhold Társaságok ünnepnapja a béke és az emberiségesség kezdeményezésének jegyében.

Friedrich Born, a Nemzetközi Vöröskereszt kiküldöttje erőteljes fellépésének köszönhető, hogy az apátság épületkomplexuma, valamint a körülötte lévő park a második világháború során a Nemzetközi Vöröskereszt égisze alá került. Ezáltal közel 3 ezer embert lehetett megmenteni a biztos haláltól. Eduard Benedik Brunschweiler svájci üzletember, akire Friedrich Born bízta a kolostor irányítását, a karizmatikus apáttal, Krizosztom Kelemennel, valamint a rend tagjaival együtt mindent megtett azért, hogy a kolostor emberéleteket és értékeket megőrzően tudjon működni.

A két svájci „Világ Igaza” tiszteletére két emléktáblát állítottak a kolostor bejáratánál. A megemlékezés ceremóniája során, mely Várszegi Asztrik főapát védnöksége alatt állt, a svájci nagykövet, valamint a Nemzetközi Vöröskereszt, az IFRC és a Magyar Vöröskereszt képviselői Friedrich Bornra és Eduard Brunschweillerre emlékeztek. Ők mindazokat képviselik, akik az emberiség történelmének legsötétebb időszakában emberségről, segítőkészségről és jóságról tettek tanúbizonyosságot, de azokat is, akik ma kockáztatják életüket humanitárius akciók során.

A Berni Egyetemi Kórus, illetve a Semmelweis Orvostudományi Egyetem zenekarának ezt követő koncertje hangulatosan zárta le az emlékünnepeket.



A Berni Egyetemi Kórus koncertje a pannonhalmi Mária-kápolnában

„Gottardo 2016“: Nyitóünnepség Szentgotthárdon és Budapesten



A június teljes egészében a Gotthard-bázis-alagút (NEAT) megnyitásának jegyében állt. Az 57 km-es, és ezzel a világ leghosszabb vasúti alagútját június 1-én nyitották meg Svájcban ünnepélyes keretek között. Az évszázad építészeti alkotásával Svájc nagyban hozzájárul a nagy teljesítményű és fenntartható teherszállításhoz Európában. Az új alagútnak köszönhetően a vasút nemcsak több árut tud az Alpokon át szállítani, hanem gyorsabban is és kevesebb mozdonyal. A személyforgalom terén pedig Észak- és Dél-Európa közelebb kerül egymáshoz a menetidő lerövidülésével.

Magyarországon is méltóan meg akartuk ünnepelni az új Gotthard-alagutat. Az ünnepség lehetséges helyszínéül az ország nyugati csücskében fekvő, névrokon város Szentgotthárd kínálkozott. De nem pusztán a közös név köti össze a magyar várost az alagúttal és Svájcjal. A Svájci Hozzájárulási Iroda egyik projektje is támogatta a partneri viszonyt Szentgotthárd és a svájci Luzern között, valamint ezek közös fáradozásait a környezetvédelem terén. Így tehát több vonatkozási pont is mutatkozott a magyar határváros és Svájc között, melyek fontos helyszínné avatták Szentgotthárdot a „Grand Tour of Switzerland in Hungary” keretében.

Az alagút hivatalos svájci megnyitása alkalmából Szentgotthárdon kiállítás került bemutatásra a Gotthard-bázis-alagútról, melynek mottója ez volt: „Jószomszédi kapcsolatok Európában”. Jean-François Paroz, Svájc magyarországi nagykövete nyitotta meg a kiállítást, Huszár Gábor, Szentgotthárd polgármesterének, Pierre-Yves Fux, Szlovénia svájci nagykövetének és Boris Jesih, Szlovénia szentgotthárdi főkonzuljának, valamint a Gotthard bázis-alagút főszponzorainak, nevezetesen a Stadler Rail, az ABB és a Sika építési vállalkozás képviselőinek jelenlétében. A számos látogató között volt egy iskolai osztály is, mely különösen élvezte a Stadler Rail vasúti makettjét.

Szentgotthárd és a tatai Svájci Sport- és Kalandnap után július 14-én, Budapesten került sor a „Gottardo 2016” című kiállítás ünnepélyes megnyitására. Szeptember 28-ig tekinthető meg a Ganz Ábrahám Múzeumban a Bem József u. 20. alatt.



Filippo Lombardi felsőházi képviselő (jobbra) és Paroz nagykövet úr

Nem véletlen, hogy ez a kiállítás helyszíne: Ganz Ábrahám, a vasúti technológia úttörője svájci állampolgár volt, aki Magyarországon élt és dolgozott. Vívmányai a külföldön élő svájciak tevékenységének ragyogó példájául szolgálnak.

100 évvel ezelőtt létesült az a szervezet, melynek az a célkitűzése, hogy a külföldön élő svájciakat támogassa. Filippo Lombardi, Tessin kanton felsőházi képviselője e szervezet alelnöke és díszvendégként Vitézy Dávid múzeumigazgató és Jean-François Paroz nagykövet után felszólalva azoknak az embereknek a bátorságáról beszélt, akik már évszázadokkal ezelőtt neki mertek vágni a nagyvilágnak, hogy szerencsét próbáljanak, és ezenközben nagyot alkottak.



Egy szentgotthárdi iskola osztálya szemléli a Stadler Rail vasúti makettjét.



Alpiq Svájci Sport- és Kalandnap



Ragyogó napsütésben június 4-én számos golfozó és teniszező, valamint a gazdasági, diplomáciai és közélet számos látogatója vett részt a 9. Svájci Sport- és Kalandnap tatai rendezvényén. Ez az évente megrendezésre kerülő esemény az elmúlt években fontos eszközévé lett annak, hogy bemutassa Svájc magyarországi jelenlétét. Főszponzornak idén az „Alpiq” energiakonzernt sikerült megnyerni. Ez a vállalkozás vezető partner volt a Transtec Gotthard sikeres vasúttechnikai konzorciumában. Ez felelt a megbízható és biztonságos vasúti technika beépítéséért, beleértve az új bázis-alagút tervezését és üzembe helyezését is.

A Gotthard-kiállítás, mely az alagút hivatalos svájci megnyitása alkalmából már Szentgotthárdon is bemutatásra került, ezen a sportos eseményen ismét megnyílt a nagyközönség előtt. A fiatalabbakat különösen az a vasúti terepasztalt izgatta, melyet a Gotthard bázis-alagút projektjét szintén szponzoráló Stadler Rail készített.

Számos svájci vállalkozás értékes támogatásának köszönhetően sikerült megvalósítani ezt a sportos és társas rendezvényt. A „Svájci Sport- és Kalandnap” egyik díszvendége Szilágyi Áron, vívó olimpiai bajnok volt, aki 2015-ben Montreux-ben nyerte meg Európai bajnoki címét. A másik díszvendég Ferjancsik Domonkos, a VASAS vívószakosztályának elnöke, aki 1998-ban Svájcban, la Chaux-de-Fonds-ban lett világbajnok.



Szilágyi Áron, vívó olimpiai bajnok volt az idei díszvendég

Az egész napos rendezvény minden ízlés számára szolgált megfelelő programmal. A jelenlévőknek lehetőségük nyílt arra, hogy golf kocsikon fedezék fel a tájat és hivatásos edzők irányításával ismerkedjenek a golf sokrétű tudományával. A gyerekek szórakozását számos játék és gyermekprogram szolgáltatta. Az ambiciózus teniszezők bajnokságon indulhattak, melyen párosban állhattak ki egymás ellen. Délután a svájci nagykövet bemutatta a vendégeknek a nagykövetség egészéves programját, a „Grand Tour of Switzerland in Hungary”-t, valamint az interaktív térképet a nagykövetség honlapján.



Paroz nagykövet úr a golfbajnokság boldog győztesével



Balaton - Genfi tó partnerség

Mi köti össze a két, Európa szívében található tavat, a Lac Léman-t (Genfi-tavat) és a Balatont? Az egyedülálló partnerségi projekt, mely a svájci-magyar barátság keretében keletkezett. Ezt az egyedülálló tavi partnerséget az elevenség és az autentikusság jellemzi: rendszeresen szervezett, rendkívül értékes kulturális és gazdasági programokkal, de sokrétű személyes találkozásokkal is alkalom nyílik arra, hogy megismerje és kölcsönösen inspirálja egymást a két tóvidék.

Miután Magyarország díszvendégként volt jelen a tava-lyi karácsonyi vásáron Montreux-ben, sor került az első személyes kapcsolatfelvételre a potenciális régió-partnerek között, ami újabb lendületet adott az újító szellemű projektnek.



Horváth Viktória nagykövet asszony, Laurent Wehrli képviselő úr és Bezerics Dániel szakács és borász a Balatonnál © Bagyó Sándor



Az alpesi kürtösök a Kékszalag Fesztiválon

Idén májusban az École- Hôtelière de Lausanne (EHL) tett látogatást Magyarországon. A svájci fél mindeneke-lőtt hangot adott készségének, hogy több továbbkép-zési ösztöndíjat is felkínál a lausanne-i szálloda-szakiskolába és ezzel hozzájárul a Balaton térségének turisztikai támogatásához.

Európa két legnagyobb vitorlásversenye, a Bol d'Or Mirabaud (Genfi-tó) Svájcban, valamint a Kékszalag (Balaton) Magyarországon már partnerségre is lépett egymással, mely fontos pillére a tavi partneri együtt-működésnek. A két tóvidék vizimentő egyesülete is aktívan részt vesznek a partnerségben: így május 10-én saját hajóval indult a Magyar Vizimentő Szakszolgá-lat a Bol d'Or Mirabaud vitorlás versenyén.

A Kékszalag alkalmából, mely július 14. és 16. között került megrendezésre a Balatonon, Magyarországra érkezett az a Svájci Alpesi Kürtakadémia. A két ország és tó partnerségének szép szimbólumaként a magyar nagykövet, Nagy István és Paroz nagykövet úr együtt nyújtották át a vitorlás verseny nyerteseinek a Kékszalagot. A kürtösök többek között a szigligeti várban, Ti-hanyban, a Szemesi és a Kékszalag-fesztiválon adtak koncertet. Július 19-én Laurent Wehrli, Montreux par-lamenti képviselője és polgármestere a Balatonnál tar-tózkodott, és találkozott a Balaton-Léman projekt ma-gyar partnereivel Balatonfüreden és Keszthelyen, ahol megismerhette a balatoni gasztronómia magas minő-ségét.



Paroz és Nagy nagykövet urak átadják a Kékszalagot a nyerteseknek © Szántó Áron

Svájci Hozzájárulás

A Svájci-Magyar Együtműködési Program a sikeres befejezéséhez közeledik, mivel már a fizikai megvalósítás utolsó évében jár. 2016 első félévében a következő fontosabb projekt események történtek.

Az áprilisban Magyarországra látogató Svájci parlamenti küldöttség Christa Markwalder vezetésével, két, a Svájci Hozzájárulás által finanszírozott projekttel is megismerkedett. Először a hulladéklerakók monitoringozásával, illetve a károsanyag-kibocsátás ellenőrzéssel foglalkozó projekt mutatkozott be, melynek célja Budapest és környéke környezeti monitoring rendszerének felújítása volt. A projekt eredményeképpen és az újonnan beszerzett modern laboratóriumi eszközöknek köszönhetően, az ide vonatkozó uniós előírások most már teljesíthetők, és ami még ennél is fontosabb, az itt élő közel négy millió lakos életkörülményei is javultak.

A „Mobilgátas védekezés az árvízzel sújtott területeken” címet viselő második projekt bemutatása során, a projektgazdák a magyarországi árvízvédelem fontosságát emelték ki, rámutatva az ország földrajzi helyzetéből adódó kihívásokra. A küldöttséget tájékoztatták arról, hogy a beszerzett mobilgátak hatékony védelmet nyújtanak a Magyarországon gyakran előforduló gyorsan kialakuló árvizek ellen, mivel a gátrendszer elemeit hamar fel lehet állítani a védvonalra, rövid idő alatt feltölthetők vízzel és gyorsan egymáshoz illeszthetők. Ezen felül tárolásuk, szállításuk és újrafelhasználhatóságuk könnyen megoldható, és ami különösen fontos: használatuk környezetbarát. A projekt eredményeképpen 12,5 km korszerű mobilgátat szereztek be egy svájci beszállítótól.

A Svájci-Magyar Együtműködési Program 8. éves találkozója májusban került sor, melyen Raymund Furrer nagykövet úr, a Svájci Gazdasági Államtitkárság (SECO) Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési részlegének vezetője is részt vett.

Az éves ülésen a Raymund Furrer által vezetett svájci delegáció találkozott a Nemzeti Koordinációs Egység képviselőjében megjelent magyar partnerekkel, többek között Perényi Zsigmond helyettes államtitkárral is. Az éves közgyűlés résztvevői hozzászólásaikban kiemelték az együtműködés hatékonyságát, a már elért eredményeket, valamint a Program megvalósításának előrehaladott állapotát. A tárgyaláson még szó esett a szoros együtműködés folytatásáról a megvalósítás utolsó évében is.

A svájci delegáció több, a Svájci Hozzájárulás által finanszírozott projektet ismerhetett meg közelebbről. Így Balassagyarmaton sor került a Bevándorlási Hivatal által üzemeltetett közösségi szállás energia hatékony felújításának, majd a balassagyarmati ivóvízhálózat rehabilitációjának a megtekintésére. A programban szerepelt továbbá még egy, a Kárpátok Régió biodiverzitásának felmérésével foglalkozó természetvédelmi projekt meglátogatása Királyréten, majd a budapesti OrthoSera, egy innovatív startup cég meglátogatása is, amelyet a svájci támogatású Euroventures kockázati tőke alap finanszíroz. Május 19-én a svájci vendégek a hulladék-

lerakók monitoringozásával, illetve a károsanyag-kibocsátás ellenőrzéssel foglalkozó projekt záróeseményére látogattak el.

Jean-François Paroz, Svájc magyarországi nagykövete és Max Schnellmann, a Svájci Hozzájárulási Iroda vezetője Érden részt vettek az első, sikeresen befejezett, svájci támogatással finanszírozott, az ivóvízhálózat korszerűsítését célzó projekt záróünnepségén is.



Takács Szabolcs államtitkár, A Nemzeti Tanács elnök asszonya Christa Markwalder, Savanyú Adrián a Miniszterelnökség képviselőjében és Max Schnellmann, a Svájci Hozzájárulási Iroda vezetője.

A Program legfrissebb eseményére, vagyis a levegő minőségét vizsgáló mérőhálózat fejlesztését célzó projekt záróeseményére és sajtótájékoztatójára 2016. június 23-án került sor.

Svájc 1,7 milliárd forinttal (5,7 millió svájci frankkal) támogatta a régi, elavult műszaki berendezések lecserélését, a magyarországi manuális monitoring rendszer kibővítését és fejlesztését, valamint a megbízható és bárki számára elérhető levegőminőségi adatok terjesztését. Ez a beruházás az 1974 óta üzemelő manuális mérőhálózat eddigi legjelentősebb fejlesztése, kifejezetten azon a területen, ahol Európai Unió források nem álltak rendelkezésre.

A színvonalas ünnepség felszólalói a projekt kézzelfogható eredményeit és sikerét méltatták. A házigazda, V. Németh Zsolt, környezetügyért, agrárfejlesztésért és hungarikumokért felelős államtitkár és Dr. Rácz András, környezetügyért felelős helyettes államtitkár a tiszta levegő értékét, valamint a szennyezési kockázatok csökkentésére vonatkozó célkitűzéseket hangsúlyozták. Jean-François Paroz, Svájc magyarországi nagykövete elismeréssel szólt a projektben végzett kiváló munkáról és a kézzelfogható eredményekről.

A résztvevők végül megtekintették az egyik mobil környezetvédelmi mérőállomást (mérőautót), amely az eddig le nem fedett területeken teljesít szolgálatot, valamint néhány kézi mérőműszert is, mint például a svájci gyártmányú, nagy teljesítményű porszennyezés mintavételezőt.

Kultúra

A Nagykövetség évről évre arra törekszik, hogy izelítőt adjon Magyarországon a svájci kultúrából és tudományból, hogy a svájci látogatókhoz közelebb vigyük Magyarországot és a magyarokhoz pedig Svájc némely darabját. Ebben a félévben is széles volt a palettája azon rendezvényeknek, melyeket a nagykövetség támogatott. A lelkes partnerek széles hálójának, a magyar közönség érdeklődésének és az ország dinamikus kulturális életének köszönhetően ebben a félévben is lenyűgöző kulturális programot sikerült összeállítani Európa szívében.

A frankofónia ünnepe

Az Frankofónia Nemzetközi Szervezetének tagjaként Svájc világszerte mindenhol részt vesz a frankofón napok legkülönbözőbb eseményein – így Magyarországon is. Idén több koncertet is szervezett a nagykövetség a svájci-francia Carrousel folk-együttes számára; Budán, az A38-as hajóra, valamint Pécsre és Szegedre.

Ismeri Ön a Carrousel-t? Ha nem, akkor legfőbb ideje, hogy megismerje! A Carrousel egy francia-svájci duó, melyet Sophie Burande és Léonard Gogniat alapított, mely a rock, a folk, a pop, de a modern francia sanzonok terén is otthon van. Most kvartetté alakult, mely vidám dallamaival és üdítő színpadi jelenlétével már rengeteg nézőt elkápráztatott. Erőteljes és költői dalszövegeivel, fülbemászó dallamaival és két énekekkel, melyek érzékenyen egészítik ki egymást, a körhinta (mert a nevük ezt jelenti) a szó szoros értelmében forgásba lendül! Az együttesnek a színpadról szikrákat szóró energiája a hallgatóságot együtténeklésre, ütemes tapsra és táncolásra készítette. Egy biztos: a Carrousel sok új barátot és rajongót szerzett magának első magyarországi fellépésével.



Sophie Burande és Léonard Gogniat jó hangulatról gondoskodott az A38-on

Egyszer diplomatának lenni – Az OIF állandó tanácsának szimulációja

Sok kulturális program mellett különféle versenyekkel is szolgál a márciusi frankofón hónap olyan fiatal felnőttek számára, akik próbára szeretnék tenni magukat a francia nyelvben.

Aki meg szeretné tudni és tanulni, hogy egy diplomata miként képviseli hazájának érdekeit a Frankofónia Nemzetközi Szervezetének (OIF) állandó tanácsában, annak a Simulation du Conseil permanent de la Francophonie egyedülálló lehetőséget biztosít, hogy közvetlen közelről próbálja ki e szervezet működéseit és dinamikáit.

A szimulációt a Svájci Nagykövetség szervezte a Kölcsey Gimnáziummal, a magyarországi Francia Nagykövetséggel, a Francia Intézettel, valamint az OIF-fel együttműködve. A cél a képességek fejlesztése a retorika és a tárgyalási taktika terén, valamint a francia idegennyelvismeretek elmélyítése. Az idei fődíjat – háromnapos utazást Genfbe szállással együtt – a Kölcsey Gimnázium három diákja nyerte, akik teljesítményükkel teljes mértékben meg tudták győzni a zsűrit.



Az OIF-szimuláció három boldog győztese úton Genf felé

Eduard Gnesa, a migrációs együttműködés rendkívüli nagykövetének látogatása

Migráció – manapság mindenki erről beszél. De a téma nem új. Az idők kezdetétől létezett migráció, a Bibliában, a magyar legendáriumban, az újabb európai történelemben, 1956 után...

Prof. Eduard Gnesa e terület specialistája. 2004 és 2009 között ő vezette a svájci Szövetségi Migrációs Hivatalt. 2009-ben kinevezték a nemzetközi migrációs együttműködés rendkívüli nagykövetévé a Svájci Külügyminisztériumban. Senki sem tudta annakidején, hogy 2015-ben és 2016-ban ilyen nagy lesz a kereslet iránta.

Magyarországra a Károlyi Alapítvány hívta meg, mely április elején a frankofónia-hónap keretében kétnapos, háromnyelvű konferenciát rendezett „Vándorlás, bevándorlás: mik a kérdések? Mik a válaszok?” címen. A rendkívüli nagykövet élt az alkalommal, hogy meglátogassa a magyar bevándorlási és állampolgársági hivatalt, és Dr. Végh Zsuzsanna igazgatóval igen tanulságos beszélgetést folytatott. Előadást is tartott, a hallgatókkal folytatott beszélgetéssel egybekötve, a német nyelvű Andrassy Egyetemen a „Migráció a Földközi-tengeren keresztül – kihívások Európa és Svájc számára” témájában.



Gnesa nagykövet az Andrassy Egyetemen

Budapesti Nemzetközi Könyvfesztivál



A német nyelvű stand a nemzetközi könyvfesztiválon

Alig száradt meg a nyomdafesték a német nyelvű stand könyveiben a 23. Nemzetközi Könyvfesztiválon, melyen a Millenáris fesztiváalterepe 2016. április 21. és 24. között az irodalom sétálóutcájává alakult, mely több mint 60 ezer látogatót vonzott. Az új német nyelvű irodalom választéka, melyet a Svájci Nagykövetség a Goethe Intézettel és az Osztrák Kulturális Fórummal együttműködve mutatott be a standon, a mesekönyvektől és verseskötetektől az elbeszélésekig és regényekig terjedt. Idén a gyermek- és ifjúsági irodalom volt a hangsúly, hogy főként az először olvasókat sikerüljön felkellesíteni a német nyelvű irodalom iránt. Hogy ez sikerült, azt látni lehetett a sok-sok lelkes gyereken, akik a gyerekasztalok körül tolongtak, kíváncsian lapozgatták az új könyveket vagy szorgosan részt vettek a kvízben.

A könyvvásárral egyidejűleg került megrendezésre az Európai Elsőkönyvesek Fesztiválja, melyen tehetséges fiatal szerzők mutatkoztak be Európából. Dagny Gioulami (svájci író), Juan S. Guse (német-argentin író), és Richard Schuberth (osztrák író) egy beszélgetési panel keretében mutatták be első regényeiket.

Aki eltelt a vásárcsopont zsibongásával, az a kis könyvszaka számos rendezvényének valamelyikén tölthetett el egy kellemes estét.



Switzerland.

Az irodalom éjszakája Budapesten

A budapesti Svájci Nagykövetség március 31-én immár harmadszor vett részt az úgynevezett „European Literature Night” -on. Az európai irodalomnak ezt az ünnepét az Európai Bizottság támogatásával 22 Budapesten működő kulturális intézet és nagykövetség szervezte. Az ötlet egyszerű: egyetlen éjszaka alatt Európa Magyarországon fennálló kulturális intézetei saját hazájuk irodalmát mutatják be szokatlan helyszíneken – ezúttal Budapest V. kerületében.

Az irodalom éjszakája szokatlan módon juttatja nyilvánosság elé a jelenlegi európai irodalmat, nyilvános felolvasások sorozatával. Prominensek is részt vesznek ezeken, különösen színészek, akik félóránként részleteket olvasnak fel a kiválasztott könyvekből. Svájc részéről „Az igazság a Harry Quebert-ügyben” című könyv került bemutatásra. Regényével, mely a thriller, a szerelmi történet és a fejlődésregény keveréke, 2013-ban nagy szenzációt okozott a fiatal genfi szerző, Joël Dicker. Az eddig 30 nyelvre lefordított regény magyarul is hozzáférhető.



Joël Dicker „Az igazság a Harry Quebert-ügyben” című regényéből olvas fel Takátsy Péter

Búcsúelőadás az Andrássy Egyetemen

Kiküldetésének ideje alatt Paroz nagykövet úr gyakran vendégeskedett az Andrássy Egyetemen, ahol számos előadást tartott Svájcról, Magyarországról és Európáról. Az Egyetemen tartott egyelőre utolsó előadásán, május 18-án egy szeminárium keretében erről a témáról beszélt: „A válság mint esély a megújulásra: a parlamentáris rendszerek reformkövetelményei és reformtapasztalatai a globalizáció korában.” Az előadás után Masát András, az Andrássy Egyetem rektora Andrássy-emlékérmeket adományozott Paroz nagykövet úrnak a budapesti küldetése alatt az egyetemért kifejtett fáradozásaiért.



Masát rektor úr átadja Paroz nagykövet úrnak az Andrássy-emlékérmeket

Nagykövetségi kirándulás Egerbe



Paroz nagykövet úr elemében

Az úr kettőezer-tizenhatodik esztendejében, az Pünkösdi havának huszonötödik napját cirkalmazza pennám. Paroz helyévcziai követ és hűséges házanépe az reg pitymal-latakor útnak indulva napkeletnek, az messzi Egernek kies határába. Jókedvben kerekedénk és mindvégig Szent Pétertől kegyeltem, midőn hévvel kísére minket az áldott tűzgolyóbis az magasban.

Az Esterházy könyvtár gyűjteménye ad primum izgató az társaság kedélyét, különösképp az helyét követét, ki mindenkor szorgalmatos gyűjtőjének vallja jómagát az glóbuszunk színetét antik, méretre aránylagos kitsinyítésben közölni hívatott ábráknak. Az celebris könyvtár lajstroma usque 130 ezerre rüg. Megengedetett minékünk, hogy kezünket növényi gyapjúkeszkenőbe bújtatván az óidők könyveit kezünkbe, s egyszersmind szemünk ügyére venni ne rettegjünk.

Az távoli harangszó az kirándulás folytatására inté az háznépet, midőn az újabb stáció az liceum kilencedik emeletjére invitálá emezt, hol az kontinens legösibb camera obscurája rejtezik. Az setétség kamarája ez, kihez tartozik kerekasztal is, kinek lapján forgantyús lentse útján képpé leend Eger városának vistája.



Urs Brönnimann követségi tanácsos bátran áll a kardok közé

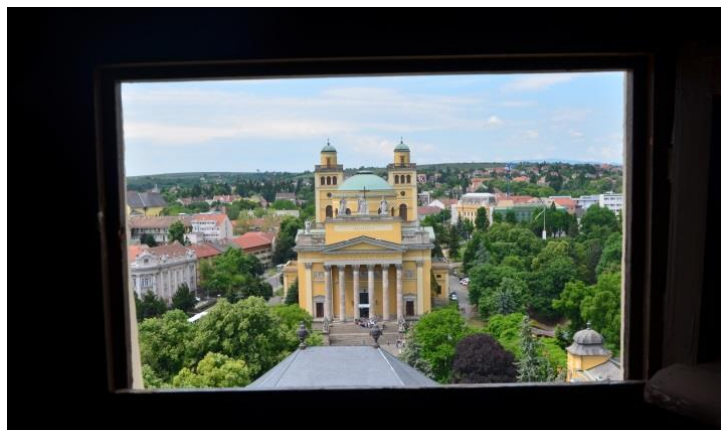
Az képtsinálás pompásra sikerüle, lévén láthatatlan lovak húzta kocsikat adatott meglátnunk messze távolban az asztalon. Az kezek öszvecsattanása az apparátus kezelőjének ditsére az háznép részéről az mutatvány végeztével el nem maradhata. Ennek utánna felvonula az háznép Egernek várába. Voluntárisan Brönnimann helyét követi consiliárusra, az helyét követ hív deputására tététt az szentencia, hogy az duellum lovagi művészetének tanúságtévője legyen egy öszvetsapás fennforgásáig. Jeles vitézséggel fogadá az kihívást, miként az alanti ábra mutatandja.

Ezt pediglen körséta követé az egri várnak meredélyén, garabontziás tudománnyal felruházott asszonyi perszóna kíséretében, ki amaz erőd földalatti kerengőibe is elvezete minket. Az háznép döbbsenten figyelmeztet az már régmúlt históriákra.

Az testnek javáról is legott gondoskodva lön.

Betses borok vidékéről lévén szó, unikális perczenet kínálkozék az szomjúzó háznép számára, hogy a bornak sok nemét kóstolja egy derék fogadósna tsapjából, az vártúl köhajításnyira.

Az rubintverestül az fejerig vala itten minden árnyalatban és ízben az iny számára kedves és ódon nedű. Az koszt hasonlóképp pompázatos vala! Jóllakottan és vig-ságban indula vissza az háznép napnyugodtakor jó Buda vára felé.



Kilátás a sötétkamrából az egri dómra

Zárszó és kitekintés

Jó úton halad a „Grand Tour of Switzerland in Hungary“ megvalósítása és már eddig is sok eseményt sikerült eredményesen megvalósítani. Ez a kezdeményezés örvendetes perspektívát nyit a kétoldalú kapcsolatok és a politikai párbeszéd erősítése felé. Örömmel várjuk a program következő szakaszait, és Önt is szeretnénk tájékoztatni az alábbi rendezvényekről:

❖ **Sehenswert (Szemrevaló) filmfesztivál – új filmek Svájcól, Ausztriából és Németországból**

Idén egymást követő ötödik alkalommal fog Svájc, Ausztria és Németország közös filmfesztivált rendezni Budapesten, Szegeden, Debrecenben és Pécsen. A fesztiválra szeptember 22. és október 6. között kerül sor a négy városban. A Goethe Intézet, az Osztrák Kulturális Fórum és Svájc Nagykövetsége együttműködésében e három ország vadonatúj játék- és dokumentumfilmjei kerülnek bemutatásra. Budapestre hozzuk többek között a „Heidi“ című svájci sikerfilmet is.

A részletes program szeptembertől ezen az oldalon lesz megtalálható: www.szemrevalofesztival.hu

❖ **„Gottardo 2016“- kiállítás a Ganz Múzeumban**

A «Gottardo 2016» című kiállítás mély bepillantást enged az új Gotthard-alagút valóban történelmi dimenzióiba, valamint kilátást nyit a jövő közlekedésére. Tudást, élményt nyújt és a látogatót a svájci Alpokon áthatoló figyelemreméltó teljesítmény tudatára ébreszti. Miután a kiállítás már bemutatásra került Szentgotthárdon és Tatán, most 2016. július 14-től szeptember 28-ig a budapesti Öntödei Múzeumban is látható lesz (1027 Budapest, Bem József utca 20., nyitva keddtől szombatig 10-től 16 óráig).

❖ **A Magyarországi Svájci Egyesület, a Swiss Business Club és a Svájci Nagykövetség nemzeti ünnepe**

A nemzeti ünnep keretében bemutatásra kerül az ASO 100 éves fennállása alkalmából készült kiállítás is. A meghívó további részleteit a következő oldalon találja!





Schweizer Verein Ungarn

Schweizerische Eidgenossenschaft
Schweizerische Botschaft in Ungarn

Swiss Business Club

MEGHÍVÓ A 2016. ÉV SZÖVETSÉGI ÜNNEPÉRE

a Magyarországi Svájci Egyesület (SVU), valamint a Swiss Business Club és a Svájci Nagykövetség együttesen meghívja Önt a hagyományos augusztus 1-i ünnepre.

Az ünnepségre 2016. július 31-én a Károlyi Étterem&Kávéház kertjében kerül sor
(H-1053 Budapest, Károlyi Mihály utca 16.)

A program

- 13:00-14:00 A vendégek fogadása (aperitif, grillezett sült virsli és raclette).
- 15:00 Beszédet mond
 * Simóka Tamás úr, a Magyarországi Svájci Egyesület elnöke (SVU).
 * Lorenzo Molinari úr, a Swiss Business Club Magyarország elnöke (SBC).
 * Jean-François Paroz úr, Svájc magyarországi nagykövete.
 * Heinz Brand úr, parlamenti képviselő (SVP)
- 15:40 Johann Schneider-Ammann szövetségi elnök úr augusztus 1-i beszéde (CD-ről).
A svájci és a magyar nemzeti himnuszok közös éneklése.
- 17:00 Vacsora / (a választható menüt lásd alább) és kellemes együttlét időkorlát nélkül. Élő szórakoztató zene.

- Menü:
- (A) - Húsleves háziasszony módra apró grízgaluskával.
 - Rostélyozott fogas filé, Aceto Balsamico ízesítésű „zöldség-spagettivel“ (csak zöldség, tészta nélkül) és hercegnőburgonyával tálalva.
 - Túrós palacsinta.
 - Kávés és ásványvíz.
- vagy
- (B) - Húsleves háziasszony módra apró grízgaluskával.
 - Borjúpaprikás petrezselymes nokedlivel és vegyes salátával.
 - Túrós palacsinta.
 - Kávés és ásványvíz.

Ár: SVU-tagoknak HUF 5.500,- fejenként / vendégeknek HUF 7.500,- fejenként
85 év feletti SVU-tagoknak, valamint gyermekeknek 14 éves korig ingyenes
Az italok – az aperitif kivételével (pezsgő és narancsital) – önköltségesek.

Jelentkezés: Legkésőbb 2016. július 27-ig Simóka Tamásnál, az SVU elnökénél
e-mailen: simokatamas@gmail.com vagy telefonon: +36 20 935 2055

Személyi változások

*Kedves főnök, e posztról útra kelve
egy másik várja Önt, távoli keletre.
Ott új élmények hívják, új feladatok,
most, hogy régi álma valóra válhatott.*

*Kedves főnök, szomorúság tölti el
szívünk, hogy a közös idő elszelelt.
Így kell legyen, nincs mit tenni,
de nem fogjuk Önt elfeledni.*

*Köszönjük a motivációt,
mely kihozta e csapatból a jót.
Búcsúzunk hát, nyújtjuk kezünk,
lélekben az új kezdetnél Önnel leszünk!*

A nagykövetség csapata



Augusztus elején Paroz nagykövet úr családjával együtt elhagyja Budapestet, hogy elfoglalja új nagyköveti posztját a felkelő nap országában. A nagykövetség csapata minden jót és sok sikert kíván neki új kiküldetéséhez Japánban! Urs Brönnimann úr, a nagykövetség első számú munkatársa fogja ellátni az ideiglenes ügyvezetői tisztelet az új nagykövet szeptember végi érkezéséig.

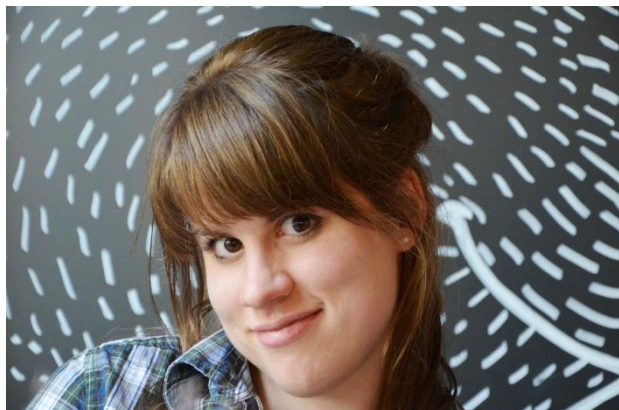
2015. november 5-én nevezte ki a szövetségi tanács Peter Burkhard nagykövet urat a budapesti nagykövetség élére. A magyar fél 2016. május 5-én adta meg hozzájárulását. Peter Burkhard nagykövet urat szeretettel üdvözljük Budapesten!



Peter Burkhard úr 2016 októberétől fogja megkezdeni tevékenységét Svájc magyarországi nagykövetségének élén. Burkhard nagykövet úr sikeres diplomata-karrierre tekinthet vissza a svájci külügyminisztérium kötelékében: 1987-ben lépett a külügyminisztérium szolgálatába. Először Bonnban tevékenykedett, ahol tanúja volt Németország egyesítésének, majd ezt követően Moszkvába ment, ahol az orosz belpolitikával foglalkozott. 1996-ban Svájc EBESZ-elnökségének előkészítésével foglalkozott. Ezt követően ő vezette azt a munkacsoportot, mely Svájc második világháborús szerepét elemezte. Miután 2000-ben nagykövetté nevezték ki, az EBESZ-képviselőt vezetőjeként előbb Ukrajnában, majd Azerbajdzsánban működött. 2004-től 2009-ig Svájc nagyköveteként Taskentben állomásozott és Üzbegisztánban, Kirgizisztánban és Tádzsikisztánban képviselte Svájc érdekeit. 2009-ben Svájc kubai nagykövete lett. 2012-ben a szerbiai EBESZ-képviselőt vezetőjévé nevezték ki.

Jakab Nathalie tavaly október óta július végéig támogatta a nagykövetség csapatát. Eredetileg csak februárig maradt volna, de mivel nem akartuk, hogy elmenjen, gyakornoki státuszát munkaviszonyra változtattuk, és most is nagyon nehéz szívvel engedjük csak el. Nagyon jó munkabírási, jó és gyors munkát végzett, sőt, sütéstudományával is megörvendezett bennünket. Végtelen optimizmusa és fertőző jókedve a követség minden munkatársának hiányozni fog.

Szívünk legkedvesebb hosszú távú gyakornokának minden elképzelhető jót kívánunk a jövőre Svájcban. Kérjük, gyere el hozzánk látogatóba mihamarább. Hiányozni fogsz nagyon!



Fontos címek

Schweizer Verein Ungarn (SVU) / Magyarországi Svájci Egyesület

8220 Balatonalmádi
Rákóczi Ferenc utca 35 A ép. Fsz 3
Kapcsolat: Simóka Tamás, az egyesület elnöke
Telefon: +36 20 935 20 55
E-mail: simokatamas@invitel.hu
Internet: <http://www.svu.site90.com>

Swisscham Hungary

1023 Budapest, Lajos u. 32.
Postai cím:
1114 Budapest
Bartók Béla út 43-47. VI. em.
Telefon/Fax: +36 1 214 0651
Mobil: +36 30 902 63 49
E-mail: info@swisscham.hu
Internet: <http://www.swisscham.hu>

Swiss Business Club (SBC)

1146 Budapest
Thököly út 59/A
E-Mail: info@swissbc.hu
Internet: <http://www.swissbc.hu>

Kapcsolat / Impresszum

Svájci Nagykövetség

Stefánia út 107.
1143 Budapest
Magyarország
Telefon: + 36 1 460 70 40
Telefax: + 36 1 384 94 92
E-mail: bud.vertretung@eda.admin.ch
Internet: www.eda.admin.ch/budapest